



Distr.
GENERAL

A/53/485/Add.2
1 April 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Пятьдесят третья сессия
Пункт 113 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Тамам СУЛЕЙМАН (Сирийская Арабская Республика)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Предыдущие рекомендации Пятого комитета Генеральной Ассамблеи по пункту 113 повестки дня приведены в докладах Комитета, содержащихся в документах A/53/485 и Add.1.
2. Пятый комитет возобновил рассмотрение этого пункта на своих 48, 51-м и 54-м заседаниях 11, 19 и 31 марта 1999 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта повестки дня, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/53/SR.48, 51 и 54).
3. В дополнение к докладам, перечисленным в документе A/53/485, Комитету были представлены следующие документы:
 - a) добавление к десятому докладу Генерального секретаря о ходе осуществления проекта создания Комплексной системы управленческой информации (A/53/573/Add.1);
 - b) записка Генерального секретаря, препровождающая перспективное исследование Комплексной системы управленческой информации, проведенное независимыми экспертами (см. A/53/662 и Corr.1);

с) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора о росте расходов по контракту на создание Комплексной системы управленческой информации (A/53/829);

д) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Кубы при Организации Объединенных Наций от 17 февраля 1999 года на имя Генерального секретаря (A/53/837);

е) записка Генерального секретаря о последствиях осуществления экспериментальных проектов для бюджетной практики и процедур (A/C.5/53 и Corr.1).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

A. Проект резолюции A/C.5/53/L.41

4. На 54-м заседании 31 марта после проведения неофициальных консультаций Председатель Комитета представил проект резолюции, озаглавленный "Комплексная система управленческой информации" (A/C.5/53/L.41).

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/53/L.41 без голосования (см. пункт 13, проект резолюции I).

B. Проект резолюции A/C.5/53/L.42

6. На 54-м заседании 31 марта представитель Бангладеш и координатор неофициальных консультаций внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Счет развития" (A/C.5/53/L.42), представленный Председателем после неофициальных консультаций.

7. Перед принятием данного проекта резолюции с заявлениями выступили представители Российской Федерации и Кубы (см. A/C.5/53/SR.54).

8. Секретарь Комитета ответил на заданные вопросы.

9. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/53/L.42 без голосования (см. пункт 13, проект резолюции II).

10. После принятия данного проекта резолюции с разъяснениями мотивов голосования выступили представители Гайаны (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Группы 77, и Китая), Германии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, а также от имени Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Чешской Республики и Эстонии), Мексики (от имени Группы Рио), Новой Зеландии (от имени Канады, Австралии и Новой Зеландии), а также представители Гватемалы, Японии, Соединенных Штатов Америки, Пакистана и Индонезии (см. A/C.5/53/SR.54).

C. Проект решения, предложенный Председателем

11. На 51-м заседании 19 марта Председатель в устной форме предложил проект решения, касающегося последствий осуществления экспериментальных проектов для бюджетной практики и процедур.

12. На том же заседании Комитет принял этот проект решения без голосования (см. пункт 14).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ПЯТОГО КОМИТЕТА

13. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I

Комплексная система управленческой информации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 52/212 В от 31 марта 1998 года,

подтверждая свою резолюцию 52/227 от 31 марта 1998 года и раздел VII своей резолюции 53/214 от 18 декабря 1998 года,

рассмотрев десятый доклад Генерального секретаря о ходе работы и добавление к нему¹, исследование Комплексной системы управленческой информации, проведенное независимыми экспертами², соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³ и доклад Управления служб внутреннего надзора о росте расходов по контракту на создание Комплексной системы управленческой информации⁴,

1. принимая с обеспокоенностью к сведению содержащиеся в докладе Управления служб внутреннего надзора выводы в отношении роста расходов по контракту на создание Комплексной системы управленческой информации⁴, в частности то, что:

a) при тщательном планировании, правильном определении потребностей и более существенной подготовке рост расходов мог бы быть менее значительным;

b) из-за задержек с устранением недостатков с помощью согласованных усилий на каждом этапе процесса разработки и внедрения Организации пришлось чрезмерно полагаться на подрядчика;

c) достигнут недостаточный прогресс в решении проблем долгосрочной оперативной поддержки, обслуживания программного обеспечения и обучения персонала, и в результате масштабы задействования группы по проекту Комплексной системы управленческой информации и, видимо, даже подрядчика в ближайшем будущем вряд ли сократятся;

¹ A/53/573 и Add.1.

² См. A/53/662 и Corr.1.

³ A/53/7/Add.7. Окончательный текст см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 7.

⁴ A/53/829.

d) какие-либо гарантии того, что с внедрением остальных очередей не повторятся проблемы, аналогичные имевшим место в предыдущие годы, отсутствуют, и это может вызвать дополнительный рост расходов;

2. отмечает также, что, как отметило Управление служб внутреннего надзора, определенные объемы внеплановых работ при реализации контрактов на разработку масштабного и сложного программного обеспечения являются обычным явлением;

3. сожалеет по поводу недостаточного участия в процессе разработки и внедрения системы основных департаментов-пользователей, что привело к дополнительным расходам;

4. просит Генерального секретаря обеспечить окончательное закрепление роли Комплексной системы управленческой информации в функционировании основных департаментов пользователей в ближайшие по возможности сроки;

5. вновь выражает свою глубокую озабоченность по поводу перерасхода времени и средств в связи с завершением проекта;

6. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы не повторялись проблемы, аналогичные тем, которые имели место ранее;

7. принимает к сведению, что к концу 1999 года отпадет потребность в услугах основного подрядчика за исключением деятельности, связанной с работами по гарантии;

8. рекомендует Генеральному секретарю задействовать все потенциальные возможности для повышения эффективности через упорядочение существующих рабочих процедур и процессов благодаря более результативному использованию Комплексной системы управленческой информации;

9. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры по устранению недостатков, с тем чтобы система стала полностью функционирующей, и не допускать дальнейших задержек и неоправданного роста расходов при осуществлении проекта с учетом замечаний и рекомендаций, содержащихся в докладе Управления служб внутреннего надзора⁴ и исследовании, проведенном независимыми экспертами²;

10. постановляет, что объем ресурсов, необходимых для завершения разработки системы к августу 2000 года, не должен превышать 77,6 млн. долл. США;

11. вновь подтверждает необходимость включения всеобъемлющей программы обучения работе с Комплексной системой управленческой информации в текущую программу подготовки кадров, предлагаемую персоналу во всех соответствующих местах службы;

12. просит Генерального секретаря включать информацию об осуществлении пунктов 3 и 4 ее резолюции 52/212 В от 31 марта 1998 года в будущие доклады о ходе работы над Комплексной системой управленческой информации;

13. просит также Генерального секретаря четко определить роль, обязанности и ответственность всех соответствующих подразделений и сотрудников в связи с внедрением остальных очередей и представить информацию об этом в своем следующем докладе о ходе работы;

14. просит далее Генерального секретаря обеспечить функционирование эффективной системы контроля, с тем чтобы гарантировать должное решение проблем, связанных с внедрением, по мере их возникновения;

15. постановляет утвердить дополнительные ассигнования в размере 3,2 млн. долл. США по разделу 27D бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, которые будут покрыты из резервного фонда и отражены во взносах, начисленных на основе окончательной суммы ассигнований на двухгодичный период 1998-1999 годов.

Проект резолюции II

Счет развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/12 В от 19 декабря 1997 года, 52/220 и 52/221 А от 22 декабря 1997 года и 52/235 от 26 июня 1998 года,

вновь подтверждая свою резолюцию 41/213 от 19 декабря 1986 года,

вновь подтверждая Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций и Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки,

принимая по внимание предложения, сделанные Генеральным секретарем в отношении использования Счета развития⁵,

подчеркивая необходимость использования Счета развития для осуществления проектов, связанных с приоритетами в области развития, установленными в среднесрочном плане,

1. утверждает следующие предложения из восьми предложений, сделанных в докладе Генерального секретаря⁵:

- А. содействие развитию электронной торговли (Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию);
- В. создание потенциала для анализа экономической и социальной политики в Африке посредством обмена опытом при помощи электронных сетей (Экономическая комиссия для Африки);
- Д. компьютерная и телекоммуникационная система для международного и национального контроля над наркотическими средствами (Программа Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками);
- Е. создание потенциала и электронных сетей для осуществления Повестки дня для Хабитат в наименее развитых странах (Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам);

⁵ А/53/374, раздел III.

исключительно в качестве специальной и единовременной меры, не создавая прецедента и без ущерба для результатов обсуждения ею вопроса об обеспеченности ресурсами и разработке механизма и процедур использования Счета развития;

2. подчеркивает, что при осуществлении этих предложений первоочередное внимание следует уделять содействию мероприятиям в области развития и что их осуществление должно наглядно демонстрировать выгоды от создания национального потенциала, особенно в развивающихся странах, а также в странах с переходной экономикой;

3. подчеркивает, что при осуществлении этих предложений особое внимание следует уделять использованию технических, людских и других ресурсов, имеющихся в развивающихся странах;

4. постановляет переработать эти предложения и обеспечить их осуществление согласно соответствующим Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций и Положениям и правилам, регулирующим планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, с изменениями, внесенными Ассамблеей в ее резолюцию 53/207 от 18 декабря 1998 года;

5. просит Генерального секретаря переработать другие предложения, содержащиеся в его докладе, с учетом следующих критериев: проекты должны а) иметь эффект мультипликатора и содействовать созданию потенциала главным образом в развивающихся странах, б) содействовать региональному и межрегиональному экономическому и техническому сотрудничеству между развивающимися странами, и с) использовать имеющиеся в развивающихся регионах людские и технические ресурсы; и представить эти переработанные предложения Генеральной Ассамблее на второй части ее возобновленной пятьдесят третьей сессии;

6. постановляет следить за осуществлением этих предложений и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад об использовании дивиденда развития согласно соответствующим положениям и правилам;

7. постановляет также продолжить рассмотрение вопроса об обеспеченности ресурсами, механизме и процедурах использования Счета развития в ходе возобновленной пятьдесят третьей сессии.

* * *

14. Пятый комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Последствия осуществления экспериментальных проектов
для бюджетной практики и процедур

Генеральная Ассамблея:

а) принимает к сведению записку Генерального секретаря о последствиях осуществления экспериментальных проектов для бюджетной практики и процедур⁶;

⁶ A/C.5/53/53 и Corr.1.

b) выражает сожаление по поводу того, что информация, которая запрашивалась в решении 53/456 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1998 года, так и не представлена;

c) постановляет отложить рассмотрение вопроса о последствиях осуществления экспериментальных проектов для бюджетной практики и процедур до второй части ее возобновленной пятидесят третьей сессии.
